

Ledscha
Davart taxas da giasts
e promoziun turistica
da la vschinauncha da Zuoz



<p>Ledscha</p> <p>Davart taxas da giasts</p> <p>e promoziun turistica</p> <p>da la vschinauncha da Zuoz</p>

I. Disposiziuns generelas	3
Art. 1 Intenziun	3
Art. 2 Terms	3
Art. 3 Adöver masdo	3
II. Taxa da giasts	4
Art. 4 Subject per la taxa da giasts	4
Art. 5 Deliberaziun da la taxa da giasts	4
Art. 6 Pauschela obligatorica per famiglias per taxas da giasts.....	3
Art. 7 Classificaziun da las pauschelas	4
Art. 8 Inchasch da la taxa da giasts / scadenza	4
III. Taxa da giasts individuela	4
Art. 9 Object da la taxa da giasts individuela.....	4
Art. 10 Classificaziun da la taxa da giasts individuela	6
IV. Taxas da promoziun turistica	5
Art. 11 Subject per taxas da promoziun turistica	5
Art. 12 Object da la taxa da promoziun turistica	5
Art. 13 Classificaziun da la taxa da promoziun turistica	6
Art. 14 Inchasch da la taxa da promoziun turistica / scadenza.....	8
Art. 15 Contribuziun da la vschinauncha a la promoziun turistica	8
V. Adöver dalas taxas	8
Art. 16 Adöver da las taxas.....	8
VI. Disposiziuns ulteriuras	10
Art. 17 Execuziun ed administraziun	10
Art. 18 Controlla e dovair d'infurmaziun	10
Art. 19 Oblig dad annunzcha	10
Art. 20 Identificaziun subjectiva da l'oblig da pajer taxas.....	10
Art. 21 Taxaziun seguond parair	11
Art. 22 Fit da retard e bunificaziun / taxa d'admuniziun.....	11
Art. 23 Excepziuns.....	11
VII. Cuntravenziuns e mezs leghels	12
Art. 24 Cuntravenziuns	12
Art. 25 Mezs leghels	12
VIII. Disposiziuns transitoricas e finelas	13
Art. 26 Adaptamaints da las taxas	13
Art. 27 Disposiziuns executivas	13
Art. 28 Dret subsidier.....	13
Art. 29 Disposiziuns transitoricas.....	13
Art. 30 Entreda in vigur.....	14

Ledscha Davart taxas da giasts e promoziun turistica da la vschinauncha da Zuoz (Ledscha da turissem)

I. Disposiziuns generelas

Art. 1

Per la promoziun dal lö da vacanzas Zuoz fo la vschinauncha da Zuoz pajer taxas da giasts e promoziun turistica. Il richev es da gnir applicho unica- maing per las lezchas descrittass in quista ledscha.

Intenziun

Art. 2

Giasts sun persunas natürelas chi pernottan a Zuoz e nun haun cò domicil cun oblig da pajer impostas, premiss cha nu sun numnos suot Art. 5 scu excepziun.

Terms

Scu affers dad alloggi velan affers scu hotels, hotels „Garni“, hotels dad appartamaints, pensiuns, chamannas gestiunedas, albierns da giuventüna, albierns per gruppas etc., chi mettan a disposiziun lur localiteds ed areals regulermaing ed irregulermaing cunter remuneraziun a giasts per pernotter.

Scu abitaziun da vacanzas velan abitaziuns fittedas periodic a fitteders na dal lö.

Abitaziuns fittedas sün düreda sun abitaziuns chi sun fittedas a giasts sün temp illimito, u almain per ün an u dapü u missas a disposiziun ulteriur cunter remuneraziun.

Art. 3

Scha affers dad alloggi ed albierns per gruppas mettan a disposiziun lur localiteds per l'adöver da pernottaziun be irregulermaing al giast cunter remuneraziun, po il cussagl cumünel stipuler üna pauschela tenor indicaziuns i'l artichel 13.

Adöver masdo

II. Taxa da giasts

Art. 4

L'oblig da pajer la taxa da giasts es tal possessur chi nu do a fit, l'usufructuari ed il fitteder da düreda, chi nun ho domicil cun oblig da pajer impostas a Zuoz.

Subject per la taxa da giasts

Per abitaziuns vödadas, chi vegnan ütilisedas irregulermaing e gratuitamaing, independent dal dovair da pajer impostas dal possessur, vain missa in quint la taxa da giasts tenor artichel 9.

Art. 5

Deliberos da la taxa da giasts sun:

- a) Iffaunts suot 12 ans,
- b) persunas chi seguan lur professiun observand il temp da lavur üsito, però na partecipants dad occurrenzas scu evenimaints da sport, congress, seminars, dietas, cuors eui., eir scha quists servan ad ün scopo professiunel,
- c) persunas chi's trategnan in vschinauncha in üna funcziun ufficiela, militera, da dret da defaisa civila u da polizia,
- d) persunas chi's trategnan in vschinauncha per visiter üna scoula u per imprenden ün manster.
- e) persunas chi pernottan gratuitamaing illa chaseda da persunas privatas.

Deliberaziun da la taxa da giasts

Art. 6

Possessuras/possessuors e usufructuarias/usufructuaris dad abitaziuns e fittadins da düreda haun da pajer la taxa da giasts in fuorma da pauschela annuela per se e lur confamiliars, independent da düreda e frequenza da lur fermeda (Pauschela obligatorica annuela).

Pauschela obligatorica per famiglias per taxas da giasts

Tar la famiglia tuochan la duonna/il marid, ils iffaunts economicamaing dependents e tuot las persunas chi vivan permanent illa chaseda dals possessuors, usufructuaris u fittadins da düreda.

Art. 7

La taxa da giasts per abitaziuns s'amunta per united dad abiter ed an a

1 - 1 ½ staunzas	CHF	350.--
2 - 2 ½ staunzas	CHF	500.--
3 - 3 ½ staunzas	CHF	650.--
4 - 4 ½ staunzas	CHF	800.--
5 - 5 ½ staunzas	CHF	950.--
6 staunzas e dapü	CHF	1'100.--

Classificaziun
da las pau-
schelas

Decisiv per l'oblig da pajer impostas e la classificaziun sun las cundiziuns existentas a regard il possess u il fit ils 1. schner da l'an per tucho, tenor stima actuela da la valütaziun d'immobigias (na l'indicaziun dal oget).

Il cussagl cumünel as resalva il dret dad adatter tuot quists imports tenor dabsögn per maximel 10% insü u ingiò.

Art. 8

Las pauschelas tenor artichel 7 sun da pajer al cumanzamaint da l'an per tucho, cul di da controlla 1. schner, e sun da pajer a la vschinauncha da Zuoz da possessuors e usufructuaris infra 30 dis daspö la facturaziun. Que es roba dals possessuors da metter in quint l'import a fittadins da düreda.

Inchasch da
la taxa da
giasts /
scadenza

III. Taxa da giasts individuela

Art. 9

La taxa da giasts individuela po gnir fat pajeda da tuot ils affers dad alloggi, chi pejan la taxa da promoziun turistica, directamaing tal giast per mincha pernottaziun.

Object da la
taxa da giasts

Art. 10

La taxa da giasts individuela importa per pernottaziun traunter CHF 3.00 e CHF 5.00.

Il cussagl cumünel definescha l'import da la taxa da giasts individuela in quist ram adüna al cumanzamaint da l'an.

Classificaziun da la taxa da giasts individuela

IV. Taxas da promoziun turistica

Art. 11

Taxas da promoziun turistica haun da pajer:

- a) possessuras/possessuors dad affers dad alloggi scu hotels, hotels „Garni“, pensiuns, albierts per gruppas;
- b) fitteders dad abitaziuns da vacanzas;
- c) possessuras/possessuors dad affers da commerzi, misteraunza, affers da restoraziun e servezzans da tuot ils genres scu restorants, pastizaria, cafès, bars, bancas, agenturas da sgüraunza, affers da taxi, kioscs, tankedis, spüertas da sport e temp liber, butias da mangiativas, industria da fabrica principela e secundara, eui, impü misterauns independents scu architects, indschegners, meidis, advocats, notars, fiduziaris etc.;
- d) possessuras/possessuors dad intrapraisas da viafiers da muntagna e runels;
- e) possessuras/possessuors dad intrapraisas stagiunelas scu scoulas da skis e snowboard, scoulas alpinas e simil;
- f) possessuras/possessuors da bains agriculs;

Possessuras/possessurs dad affers ed intrapraisas i'l sen dad alinea 1 lit. a, c, d ed e cun residenza principela dadour la vschinauncha, chi mainan in vschinauncha üna gestiun e u filiela, haun per quistas instituziuns eir da pajer taxas.

Subject per taxas da promoziun turistica

Art. 12

A la taxa da promoziun turistica sun suottamiss tuot las activiteds impressarias, chi staun in connex cullas intrapraisas numnedas suot artichel 11

Object da la taxa da promoziun turistica

Art. 13

La taxa da promoziun turistica vain classificada tenor seguaints criteris per branscha/gruppa cun oblig da pajer las taxas ed importa per an:

Classificaziun
da la taxa da
promoziun tu-
ristica

a) Possessuras/possessuors dad affers d'allogi:

per let in hotels da 5*	CHF 520.--
per let in hotels da 4*	CHF 420.--
per let in hotels da 3*	CHF 320.--
per let in hotels da 2*	CHF 220.--

b) Fitteders dad abitaziuns da vacanzas:

Abitaziuns cun 1 - 1 ½ stanzas	CHF 350.--
Abitaziuns cun 2 - 2 ½ stanzas	CHF 500.--
Abitaziuns cun 3 - 3 ½ stanzas	CHF 650.--
Abitaziuns cun 4 - 4 ½ stanzas	CHF 800.--
Abitaziuns cun 5 - 5 ½ stanzas	CHF 950.--
Abitaziuns cun 6 e dapü stanzas	CHF 1'100.--

c) Possessuras/possessuors dad allogis per gruppas:

per let/achampamaint	CHF 150.--
----------------------	------------

d) Misteraunza pitschna:

Pauschela per l'intrapraisa	CHF 480.--
Taxa per impiegheda/impiego	CHF 120.--

e) Büros d'architectura ed indschegners, advocaturas, apotecas, meidis, industria da fabrica principela e secundara, affers da servezzan, drogarias, garaschas, affers da commerzi, butias da mangiativas, restorants, clubs e discotecas, affers da taxi, fiduziarias, sgüraunzas eui.:

Pauschela per l'intrapraisa	CHF 960.--
Taxa per impiegheda/impiego	CHF 120.--

f) Bancas, internats, scoulas privatas:

Pauschela per l'intrapraisa	CHF 1'200.--
Taxa per impiegheda/impiego	CHF 120.--

g) Possessuras/possessuors dad intrapraisas stagiunelas scu intrapraisas da viafiers da muntagna, scoulas da skis e snowboard, scoulas alpinas e simil:

Pauschela per stagiun	CHF	480.--
Taxa per impiegheda/impiego	CHF	60.--

h) Bains agriculs

	CHF	200.--
--	-----	--------

Giarsunas e giarsuns nu vegnan resguardos tar la calculaziun dad impieghedas ed impiegos.

La media da personas impieghedas per an vain calceda seguaintamaing:

Düreda da tuot las impieghedas/impiegos in mais

12

La taxa per impiegheda/impiego vain pajeda per maximel 50 impiegos da mincha subject da las taxas.

Intrapraisas cul oblig da pajer las taxas cun parts da la gestiun in diversas branschas/gruppas cun oblig da pajer, pejan las taxas da basa be üna vouta, e que per quella branscha/gruppa cun il pü bgers impiegos.

Gestiunescha la possessura/il possessur dad ün affer dad alloggi al listess lö ün restaurant, üna bar, ün club, ün local da suter u üna discoteca, scrouda la taxa da basa per quista part da l'intrapraisa, però na la taxa per impiegheda/impiego.

Dal rest nu deliberescha l'oblig da pajer taxas scu affer dad alloggi dal oblig da pajer taxas per otras branschas/gruppas cun oblig da pajer taxas.

Intrapraisas, chi nu sun numnedas survart, vegnan registredas in quella categoria, inua cha que fo zieva la structura da l'intrapraisa sen da registrar.

Decisiv per l'oblig da pajer impostas e la calculaziun sun mincha vouta las circumstanzas da possess e fit ils 1. schner da l'an per tucho.

Il cussagl cumünel as resalva il dret dad adatter las disposiziuns in alineia 1 tenor dabsögn per maximel 10% insü u ingiò.

Art. 14

Las taxas da promoziun turistica sun da pajer al cumanzamaint da l'an per tucho e sun da pajer a la vschinauncha da Zuoz dad affers cul oblig da pajer infra 30 dis daspö la facturaziun.

Inchasch da la taxa da promoziun turistica / scadenza

Art. 15

La vschinauncha prasta minch'an üna contribuziun a la promoziun turistica chi vain definida da la radunanza cumünela i'l ram dal preventiv.

Contribuziun da la vschinauncha a la promoziun turistica

V. Adöver da las taxas

Art. 16

Las taxas da giasts sun da druver per la finanziaziun da progets ed instituziuns turisticas e pel sustegn dad occurrenz, chi sun s-chaffidas per giasts e paun gnir fattas adöver per granda part da giasts. Ellas nu paun gnir druedas per lezchas ordinarias da la vschinauncha.

Adöver da las taxas

Las taxas da promoziun turistica sun da druver i'l interess da las personas cul oblig da pajer l'imposta, impustüt per la finanziaziun da reclama, infrastruttura turistica ed occurrenz sportivas e culturelas. Ellas nu paun gnir druedas per lezchas ordinarias da la vschinauncha.

VI. Disposiziuns ulteriuras

Art. 17

L'execuziun da quista ledscha, cun tuot ils dovairs in connex, sun in dovair da l'uffizi cumünel d'impostas.

Execuziun ed administraziun

Tuot ils decrets valabels da l'uffizi cumünel d'impostas velan scu tituls per inizier la procedura da dret tenor artichel 80 LSC.

Art. 18

L'uffizi cumünel d'impostas es legitimo da piglier a mauns las controllas necessarias per la scussiun da las taxas.

Controla e dovair d'infurmaziun

L'uffizi cumünel d'impostas es legitimo dad incumbenzer terz culla funcziun da controllas.

Ils organs da controlla as haun da legitimer tar l'execuziun da lur funcziun cun ün attest adequat. Els haun il dret süllas infurmaziuns dumandadas e documainta pretaisa es da preschanter. L'uffizi cumünel d'impostas definescha il möd d'infurmaziun e la documainta chi stu gnir inoltreda per la controlla e do per que ün limit da temp adatto.

Art. 19

Uschè inavaunt scu na auncha cuntschaint, haun tuot las personas cun oblig da pajer taxas da se our dad annunzcher ils fats cun oblig da pajer taxas, impustüt eir che chi per tuocha il möd d'adöver dad unteds dad abiter (na cultivo, cultivo, fitto a düreda).

Oblig dad annunzcha

Ils formulers necessaris per la taxaziun da las taxas paun gnir retrattas tar l'uffizi cumünel d'impostas.

Art. 20

Contesta la persona oblieda l'oblig subjectiv da pajer taxas, po ella pretender üna decisiun in merit.

Identificaziun subjectiva da l'oblig da pajer taxas

Art. 21

Las taxas da giasts e promoziun turistica vegnan taxedas dad ün güdicat tenor dovair, scha la persuna oblida nun accumplescha sieus dovairs adonta admuniziun ed imnatscha da taxaziun seguond parair.

La taxaziun seguond parair po be gnir contesteda cul imbüttamaint dad arbitri.

Taxaziun seguond parair

Art. 22

Per taxas chi nu vegnan pajedas infra il termin da pajamaint indicho vain miss in quint ün fit da retard impü üna eventuela taxa d'admuniziun.

As do il cas, cha causa avair piglio ün mez leghel cun success, es gnieu pajo ün import memma ot, es da restituir l'import da differenza cun ün fit da bunificaziun.

Fits da retard e bunificaziun correspuondan a la disposiziun chantunela.

Fit da retard e bunificaziun / taxa d'admuniziun

Art. 23

In cas particulers, impustüt scha'l pajamaint per la persuna oblida significha üna severited sproporziuneda, po il cussagl cumünel, sün üna dumanda motiveda, conceder excepziuns da l'oblig u redür tela in maniera adatteda

Excepziuns

VII. Cuntravenziuns e mezs leghels

Art. 24

As muossa in basa da fats u cumprovas, chi nu d'eiran cuntschaints a l'instanza da taxaziun, ch'üna taxaziun nun ho gieu lö ingüstamaing u ch'üna taxaziun giuridicamaing valabla es incumpletta, vegnan las taxas na respectivamaing taxeda memma bassa in chascheda scu imposta d'interlasch inclusiv fits. Il listess vela eir per taxas da pajer il ram da taxaziun da se sves.

Cuntra-
venziuns

Chi chi nu accumplescha sieu dovair, chi oblia tenor quista ledscha u in basa ad ün ordinaziun sün basa da quista ledscha, intenziuno u negligiaint adonta scussiun, vain chastio da l'uffizi cumünel d'impostas cun üna multa fin CHF 10'000.00.

Chi chi chaschuna intenziuno u negligiaint ch'üna taxaziun nu ho lö ingüstamaing u ch'üna taxaziun giuridicamaing valabla es incumpletta, vain chastio da l'uffizi cumünel d'impostas. L'otezza da tela as drizza tenor ledscha chantunela d'impostas valabla.

Art. 25

Decrets da l'uffizi cumünel d'impostas staun cuntgnair ün'instrucziun davart ils mezs leghels.

Mezs leghels

Decrets da l'uffizi cumünel d'impostas paun gnir contestedas infra 30 dis tar l'uffizi cumünel d'impostas cun ün recuors.

Decisiuns da protesta da l'uffizi cumünel d'impostas, chi sun da motiver e staun cuntgnair ün'instrucziun davart ils mezs leghels, paun gnir contestedas infra 30 dis tenor il dret chantunel (ledscha davart la giurisdicziun administrativa)

VIII. Disposiziuns transitoricas e finelas

Art. 26

Il cussagl cumünel po adapter las disposiziuns da las taxas da giasts e da promoziun turistica i'l sen dals artichels 7, 10 13.

Adaptamaints
da las taxas

Tuot il adaptamaints da disposiziun haun da gnir publichos sün via ufficiela scu üsito cun indicaziun da l'entreda in vigur.

Art. 27

Il cussagl cumünel po relascher disposiziuns executivas tiers quista ledscha.

Disposiziuns
executivas

In quists vegnan relaschos impustüt prescripziuns dal proceder.

Art. 28

Intaunt cha quista ledscha e sieus disposiziuns executivas nu cuntegnan üna regulaziun finela, vela la ledscha d'impostas dal chantun Grischun e la ledscha cumünela per impostas cumünelas ed las impostas da baselgia, minchüna in sia varianta valabla, subsidier.

Dret subsidier

Art. 29

La nouva ledscha ho valur per tuot ils fats cun oblig da pajer taxas, chi's haun accumulieus zieva ils 1. schner 2024. Quist vela impustüt eir a regard la disposiziun da l'oblig da pajer impostas e da las personas cun oblig da pajer impostas.

Disposiziuns
transitoricas

Art. 30

Quista ledscha vo in vigur zieva l'acceptaziun da la radunanza cumünela e l'approvaziun tres la regenza dal Chantun Grischun süls 1. schner 2024.

Entreda in vigur

Cull'entreda in vigur da quista ledscha vegnan abolieus tuot ils decrets e tuot las decisiuns da la vschinauncha, chi staun cunter quist ledscha, impustüt la ledscha davart taxas da giasts e promoziun turistica da la vschinauncha da Zuoz dals 1. meg 2010

Approvo da la radunanza cumünela dals 22 november 2023

Il president cumünel:

il chanzlist:

Romeo Cusini

Patrick Steger

Approvo da la regenza dal Chantun Grischun tenor decisiun xxx dals xx.xx.xxxx

Il president da la regenza:

Il chanzlist:

Peter Peyer

Daniel Spadin